Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

Fig. 8

ČESKY

- *Před použitím zařízení si pozorně přečtěte tento návod.*
- ***Tento návod na použití je nedílnou součástí výrobku. Uschovejte jej pro pozdější potřebu.***

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- *Tento spotřebič je určen pro použití v domácím prostředí, například: v kuchykách zaměstnanců v dílnách, kancelářích a na jiných pracovištích; v zemědělských budovách; pro klienty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních; v ubytovnách.*
  Používání tohoto výrobku pro jiné než zde uvedené účely může být nebezpečné.
- *Tento přístroj smí používat děti od 8 let a dospělí se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dozorem nebo dostanou pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a pochopí jeho rizika. Přístroj není určen dětem na hraní. Čištění a údržba výrobku nesmý být prováděna dětmi mladšími 8 let bez dozoru dospělé osoby. Umístětě přístroj a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.*
- *Spotřebič neupravujte ani neopravujte. Bij defecten aan het apparaat, het apparaat niet gebruiken maar naar een erkende technische dienst brengen.*
- *Nepoužívejte žádné součásti nebo příslušenství, které nebyly dodány či doporučeny společností SOLAC.*
- *Před připojením zařízení k elektrické síti zkontrolujte, zda vyznačené napětí odpovídá napětí sítě ve vaší domácnosti.*
- *Zařízení po použití, před instalací nebo výměnou částí, před vykonáním jakékoli údržby a před čištěním odpojte od zdroje elektrické energie. Zařízení také odpojte v případě výpadku elektrického proudu. Při připojení a odpojení musí být zařízení vypnuté.*
- *Nikdy netahejte za přívodní šňůru, ani za ni nenechávejte spotřebič viset. Spotřebič vždy odpojujte z elektrické zásuvky tahem za zástrčku, nikoliv za šňůru.*
- *Kabel se nesmí dotýkat ostrých hran ani horkých povrchů. Nenechávejte kabel zavěšený přes okraj stolu nebo pracovní desky, aby za něj nemohly tahat děti a přístroj neshodily.*
- *Aby nedošlo k eventuálním rizikům, pokud je poškozena napájecí šňůra, měla by být vyměněna ve výrobním závodě, nebo v servisní opravně poskytující náš poprodejní záruční servis nebo by to měl provést obdobně kvalifikovaný pracovník.*
- *Z vnitřní nebo vnější strany zařízení odstraňte veškerý materiál použitý na ochranu během přepravy nebo na podporu prodeje, jako jsou papírové nebo plastové sáčky, plastové fólie, kartony a nálepky.*
- *Před připojením kávovaru se ujistěte, že je v nádrži voda.*

Těleso zařízení nikdy neponořujte do vody ani do jiné kapaliny. Taky jej nedávejte do myčky na nádobí. Během čištění by se přístroj neměl dostat do kontaktu s vodou.

- *Nemanipulujte se zařízením s mokrýma rukama.*
- *Přístroj nepoužívejte na mokrých površích nebo ve venkovních prostorách.*
- *Zařízení musí být připojené k zásuvce, která je vybavena odpovídajícím uzemněním.*
- *Když vytéká káva, neuvolňujte držák filtru.*
- *Pára a voda může vycházet v určitých případech z z vývodu kávy. Není to známka poškození nebo poruchy.*
- *Model tohoto espresa má vysoký tlak (až 18 barů) a vestavěnou elektrickou pumpu, pomocí které z kávy dostanete tu nejlepší chuť a aroma. Je tedy normální že výrobek dělá trochu hluku a vibruje když je v provozu.*

UPOZORNĚNÍ! Když chcete přístroj odstranit, NIKDY jej nevyhazujte do odpadu. Odneste jej na nejbližší MÍSTO SBĚRU nebo do nejbližšího centra sběru odpadků pro další zpracování. Pomůžete tím životnímu prostředí.

1 HLAVNÍ ČÁSTI, OBR. 1

1 Vypínač s kontrolkou
2 Volič extrahování kávy a odtlakování
3 Vypínač s kontrolkou páry
4 Držák filtru Comfort Clean
5 Volič polohy filtru vyprazdňování sedliny
6 Klapka drku filtru
7 Podstavec dolnho plastovho drku filtru
8 Zásobník na vodu
9 Ovladač trysky páry
10 Tryska páry - pařák
11 Chránič trysky páry
12 Pozorovací okénko množství vody
13 Otvory pro vývod kávy
14 Ohřívací podnos pro šálek
15 Podnos držáku šálku
16 Kryt zásobníku na vodu
17 Zásobník pro kostky cukru
18 Dávkovací lžíce

2 RADY

- Před prvním použitím kávovaru doporučujeme přelít přes držák filtru vodu o množství asi 8-10 šálků (bez kávy ve filtru). Toto kompletně vyčistí celý systém.
  Vytvoření správného espressa dle chuti všech uživatelů je založeno na typu kávy, dávkování a stlačení:
- Doporučujeme vybrat oblíbenou značku kávy, druh s jemným namletím výhradně pro espresso.
- Výsledek se bude významně lišit podle množství použité kávy. Chcete-li silnou kávu, můžete použít více než jednu dávkovací lžíci a naplnit držák filtru po horní stranu.
- Nakonec doporučujeme kávu stlačit, extrahovat tak všechny esence kávy a vylepšit pěnu.
- Káva by vždy měla vycházet z držáku filtru plynulým proudem, bez odkapávání. Pokud ne, je nutné snížit množství kávy a stlačení nebo je třeba upravit způsob mletí kávy.
- Rovněž doporučujeme extrahovat kávu, pokud svítí zelená kontrolka, která zaručuje vyšší teplotu.

3 OBSLUHA

A. KÁVA

Příprava kávy

1 Naplňte zásobník vody. Uděláte to tak, že ze zadní strany kávovaru odstraníte zásobník (8), anebo otevřete kryt (16) a vodu vlijete.
2 Kávovar připojte k síti a stiskněte vypínač (1). Oranžová kontrolka se zapne a když se změní na zelenou, kávovar je připravený k použití.
3 Když chcete mít jistotu, že první káva bude horká, vložte držák na místo bez kávy a nechejte jeden nebo dva šálky horké vody přetéct jen tak, aby se zahřály části kávovaru. Taky vám doporučujeme, abyste šálky, které chcete používat, položili na ohřívací podnos (14), aby se během činnosti ohřály. Tím získáte také krémovější kávu.
☞ *Tento kávovar má držák filtru Comfort Clean (4), vyvinutý společností Solac, který nevyžaduje žádné speciální příslušenství na přípravu 1 nebo 2 šálků kávy z mleté kávy nebo sáčků s jednou dávkou.*
4 Pro výrobu dvou šálků kávy nastavte volič (5) do polohy 1 (obr 2). Filtr se posune směrem dolů a vytvoří prostor pro dvě dávky mleté kávy. K tomuto použijte dávkovací lžíci.
5 Chcete-li udělat pouze jeden šálek, nastavte volič (5) do polohy 2 (obr. 3). Filtr se pak posune nahoru do střední polohy a umožní vám přidat jednu dávku mleté kávy nebo sáček s jednou dávkou.
6 Mletou kávu jemně zatlačte.

Spuštění kávovaru

1 Do kávovaru pak vložte držák filtru (4).
2 Jemným tlakem na rukojeť zleva doprava se ujistěte, že držák filtru je bezpečně zavřený, jinak by mohlo dojít ke kapání.
3 Podle velikosti šálků, které chcete použít, připevněte podnos držáku šálků (15) (obr. 4):
A. Malé šálky
B. Velké šálky
4 Pod otvory vývodu kávy (13) vložte jeden nebo dva šálky.
5 Když se hlavní kontrolka (1) rozsvítí zeleně, otočte volič extrahování kávy (2) doleva, dokud značka voliče neukazuje na ikonu se šálkem (obr.5). Začne vycházet káva.
6 Když vyjde požadované množství kávy, otočte volič (2) zpět do protilehlé polohy, do polohy odtlakování (obr. 6) proto, abyste zastavili vycházení kávy a vypustili přebytečný tlak v držáku filtru.

Čištění

- Pro odstranění kávové sedliny nebo sáčku s jednou dávkou, otočte volič (5) do polohy 3 (obr. 7). Celý filtr se posune k okraji držáku filtru, abyste mohli sedliny lehce odstranit.
- Když jste použili sáček pro jednu dávku, sáček odstraňte a vyhoďte do odpadu.

B. PÁRA

☞ *Pro ohřátí jakékoli tekutiny použijte trysku páry (10):*
1 Kávovar připojte k síti a stiskněte vypínač (1). Oranžová kontrolka se zapne a když se změní na zelenou, kávovar je připravený k použití.
2 Poté zapněte vypínač páry (3) a počkejte, dokud se nerozsvítí jeho kontrolka.
3 Když se kontrolka rozsvítí, vložte pařák (10) do tekutiny, kterou chcete ohřát a pozvolna otevírejte ovladač trysky páry (9). S tryskou páry (10) pokaždé manipulujte pomocí ochranné rukojetě (11), abyste se vyhnuli popáleninám.
4 Po ukončení používání doporučujeme odstranit z vnitřku veškeré nečistoty. K tomu slou tento postup:
5 Pod přístroj umístěte prázdnou nádobku, opět zapněte spínač vyvíječe páry (9) a nechte vypustit pru.
6 Vypněte spínač páry (3).
☞ *Pokud chcete pařákem (10) nepřetržitě ohřát větší množství tekutin (víc jak 100 ml), postupujte následovně: jakmile pára ztratí tlak (není tam síla), zavřete ovladač trysky páry (9) otočte voličem extrahování kávy (2) dokud v oblasti vývodu kávy nevyteče trochu vody. Poté počkejte, dokud se opětovně nerozsvítí kontrolka vypínače páry (3). Tyto kroky opakujte tak často, jak to považujete za potřebné.*
☞ *Když chcete po použití trysky páry udělat kávu, doporučujeme vám, abyste přes držák filtru nechali přetéct dva šálky vody (bez kávy ve filtru), abyste zajistili, že další šálek kávy bude mít správnou teplotu.*
☞ *Maximální doba použití páry je přibližně 1 min.*

4 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

▲ *Kávovar odpojte od sítě.*
☞ *Zásobník a držák filtru čistěte pravidelně. Pro vyčištění držáku filtru doporučujeme nechat protéci 1-2 šálky vody tímto držákem (bez kávy ve filtru).*
☞ *K čištění kávovaru nebo podnosu nepoužívejte alkohol, rozpouštědla nebo brusné výrobky, pouze měkkou vlhkou látku.*

Čištění držáku filtru

Čas od času důkladně očistěte držák filtru (4). Postupujte následovně (obr.8):
1 Stlačte klapku držáku filtru směrem dolů (6) a odstraňte dolní plastový podstavec (7).
2 Obě části držáku filtru opláchněte vodou. Přepněte volič filtru (5) mezi různými polohami, abyste odstranili veškeré zbytky kávy, které se v držáku mohly zachytit.
3 Dejte plastový podstavec zpět do držáku filtru, přičemž výstupek držáku upevněte do rukojeti drku.

Čištění vyvíječe páry

1 Při použití trysky páry pro ohřátí mléka ji očistěte kvůli snadnějšímu čištění hned, jak to bude možné. Počkejte, dokud tryska páry nevychladne a utřete jí vlhkou látkou.
2 Kvůli důkladnému čištění pařáku postupujte pokaždé následovně: počkejte dokud pařák nevychladne a odšroubujte jeho válcovou část proti směru hodinových ručiček. Hřídel pařáku otřete vlhkým hadrem a válcovou část můžete umýt vodou se saponátem. Před opětovným připevněním dílu se ujistěte, že malý otvor ve vrchní části pařáku je čistý.
3 Pařák do hřídele připevníte zašroubováním proti směru hodinových ručiček.
☞ *Zařízení má automatický systém odtlakování, který odvádí vodu ze sedliny do podnosu. Doporučujeme vám, abyste vodu z podnosu držáku šálků pravidelně odstraňovali.*

Odstraňování Vodního Kamene

☞ *Vodní kámen vám doporučujeme odstraňovat jednou ročně, pomocí speciálního výrobku pro kávovary, abyste udrželi kávovar v perfektním stavu. Doporučujeme vám použít přípravek na odstraňování vodního kamene společnosti Solac.*
1 Postupujte podle pokynů uvedených na výrobku pro odstraňování vodního kamene.
2 Pro vyčištění okruhů naplňte zásobník opětovně pouze vodou, zapněte kávovar, připevněte držák filtru bez kávy a dvakrát opakujte všechny kroky popsané v části "Obsluha". Během tohoto procesu stiskněte vypínač (3) a asi 1 min. nechejte proudit páru.

POLSKI

- *Przed uruchomieniem urządzenia zapoznać się z instrukcją obsługi.*
- ***Niniejsza instrukcja stanowi nierozłączną część produktu. Należy ją przechowywać w bezpiecznym miejscu, w celu ponownego użytku.***

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- *Urządzenie przeznaczone jest do użytku: w kuchenkach dla personelu w sklepach, biurach i innych zakadach pracy; w gospodarstwach; przez klientów w hotelach, motelach i innych tego typu obiektach; w kwaterach turystycznych. Używanie urządzenia do innych celów, niż te, do których zostało ono przeznaczone może być niebezpieczne.*
- *To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby niepełnosprawne fizycznie, czuciowo i umysłowo lub bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, tylko jeśli zostały wcześniej odpowiednio poinstruowane w zakresie bezpieczeństwa użytkowania urządzenia i są świadome grożących niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Sprzątanie i użytkownika utrzymanie nie są dokonywane przez dzieci o ile nie są starsze niż 8 i nadzorowane. Przechowywać urządzeniu i jego detonującego poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.*
- *Nie dokonywać żadnych przeróbek ani nie naprawiać urządzenia na własną rękę. Spotřebič neupravujte ani neopravujte. V případě jakékoliv anomálie spotřebič nepoužívejte a odneste ho do autorizovaného servisního střediska.*
- *Nie stosuj części lub akcesoriów niedostarczonych lub niezalecanych przez SOLAC.*
- *Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że napięcie znamionowe odpowiada napięciu w domowej instalacji elektrycznej.*
- *Po użyciu oraz przed przystąpieniem do demontażu lub montażu jakichkolwiek części oraz przed wykonaniem prac konserwacyjnych bądź czyszczeniem należy wyjąć kabel zasilający z gniazda. W przypadku przerw w dostawie prądu urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania. Przed podłączeniem lub odłączeniem wtyczki należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone.*
- *Nie należy ciągnąć za przewód zasilający lub zawieszać na nim urządzenia. Odłączać urządzenie od źródła zasilania, ciągnąc za wtyczkę, a nie za przewód.*
- *Upewnić się, że przewód zasilający nie dotyka ostrych krawędzi lub gorących powierzchni. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub blatu roboczego. Dzieci mogą pociągnąć za przewód, zrzucając w ten sposób urządzenie.*
- *Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w punkcie serwisowym lub u wykwalifikowanego specjalisty w celu uniknięcia ewentualnych zagrożeń.*
- *Usunąć z wewnętrznej i zewnętrznej części urządzenia wszystkie materiały reklamowe oraz materiały użyte do ochrony urządzenia na czas transportu, w tym naklejki, papier, folię oraz karton.*
- *Przed podłączeniem do zasilania upewnić się, że w zbiorniku jest woda.*

Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach i nie wkładać do zmywarki. Podczas czyszczenia urządzenie nie powinno mieć kontaktu z wodą.

- *Nie dotykać włączonego urządzenia mokrymi rękami.*
- *Nie używać urządzenia na wilgotnych powierzchniach ani na zewnątrz.*
- *Urządzenie musi być podłączone do gniazda zasilania wyposażonego w odpowiednie uziemienie.*
- *Nie należy zwalniać uchwytu filtru, gdy nalewana jest kawa.*
- *Z otworu nalewania kawy może wydobywać się woda lub para. Nie świadczy to o awarii lub uszkodzeniu urządzenia.*
- *Ekspres do kawy espresso jest specjalistycznym urządzeniem wysokociśnieniowym (do 18 bar), ma wbudowaną pompę elektryczną umożliwiającą wydobycie pełnego smaku i aromatu kawy. Dlatego w trakcie pracy pompa elektryczna może powodować niewielki hałas i wibracje.*

UWAGA! Chcąc pozbyć się urządzenia, NIGDY nie należy wyrzucać go razem z odpadami domowymi. Należy oddać je do najbliższego PUNKTU SKŁADOWANIA I UTYLIZACJI odpadów. W ten sposób chronimy środowisko naturalne.

1 GŁÓWNE CZĘŚCI RYS. 1

1 Wyłącznik z lampką kontrolną
2 Przełącznik wyboru nalewania kawy lub dekompresji
3 Przełącznik emisji pary z lampką kontrolną
4 Uchwyt filtra Comfort Clean
5 Przełącznik położenia filtra i usuwania fusów
6 Klapka uchwytu filtra
7 Dolna podstawa uchwytu filtra z tworzywa sztucznego
8 Zbiornik na wodę
9 Regulacja dyszy pary
10 Dysza pary
11 Zabezpieczenie dyszy pary.
12 Okienko kontrolne poziomu wody
13 Otwory nalewania kawy
14 Taca podgrzewacza filiżanek
15 Taca podstawki pod filiżanki
16 Pokrywa zbiornika
17 Pojemnik na kostki cukru
18 Miarka do kawy

2 PORADY

- Przed pierwszym użyciem ekspresu należy przepłukać uchwyt filtra wodą w ilości odpowiadającej 8-10 filiżankom (bez kawy w filtrze). Pozwoli to na gruntowne oczyszczenie całego systemu.
  Sekret espresso, które zadowoli dane podniebienie, tkwi w kawie, jej ilości oraz ubiciu:
- Zalecane jest używanie drobno mielonej mieszanki preferowanej kawy, przeznaczonej do przygotowywania espresso.
- Uzyskane rezultaty różnią się w zależności od ilości użytej kawy. Aby otrzymać mocną kawę, można przekroczyć pojemność miarki i wypełnić komorę filtra po brzegi.
- Zalecane jest również ubicie kawy w celu wydobycia całej jej esencji i poprawy jakości śmietanki.
- Kawa powinna wydobywać się z komory filtra równym strumieniem, bez kapania. Jeśli jest inaczej, należy zmniejszyć ilość użytej kawy oraz jej ubicie lub dostosować grubość zmielenia kawy.
- Zalecana jest również ekstrakcja kawy, gdy lampka kontrolna zaświeci się na zielono, gdyż zapewnia to wyższą temperaturę.

3 OBSŁUGA

A. KAWA

Przyrządzanie kawy

1 Napełnić zbiornik na wodę. W tym celu, należy zdjąć zbiornik (8) znajdujący się z tyłu ekspresu, otworzyć pokrywkę (16) i nalać wody.
2 Podłączyć ekspres do źródła zasilania i wcisnąć przycisk (1). Lampka kontrolna zaświeci się na pomarańczowo i zmieni kolor na zielony, kiedy urządzenie jest gotowe do przyrządzania kawy.
3 Aby pierwsza przyrządzona kawa miała wyższą temperaturę, należy włożyć uchwyt filtra (bez kawy w filtrze), a następnie nalać jedną lub dwie filiżanki gorącej wody w celu zagrzania wewnętrznych części ekspresu. Ponadto zalecamy, aby przeznaczone do użycia filiżanki znajdowały się na tacy podgrzewacza filiżanek (14) – zostaną wówczas rozgrzane, dzięki czemu kawa będzie mieć lepszą konsystencję.
☞ *Ekspres jest wyposażony w opracowany przez firmę Solac uchwyt filtra o nazwie Comfort Clean (4), niewymagający korzystania z żadnych akcesoriów do przyrządzenia 1 lub 2 filiżanek, używając kawy zmielonej lub w saszetkach.*
4 Aby przyrządzić dwie filiżanki kawy, należy ustawić przełącznik (5) w położeniu 1 (rys. 2). Filtr przesunie się w dół, umożliwiając wsypanie dwóch dawek zmielonej kawy. Należy wsypać kawę za pomocą miarki.
5 Aby przyrządzić tylko jedną filiżankę, należy ustawić przełącznik (5) w położeniu 2 (rys. 3). Filtr przesunie się w górę do położenia pośredniego, umożliwiając wsypanie jednej dawki lub umieszczenie jednej saszetki.
6 Delikatnie ugnieść zmieloną kawę.

Uruchamianie ekspresu

1 Umieścić uchwyt filtra (4) w ekspresie.
2 Poprzez silne pchnięcie rączki w prawo upewnić się, że uchwyt filtra został właściwie zamocowany - w przeciwnym wypadku może dojść do wycieku kawy.
3 Założyć tacę (15) odpowiednio do wielkości filiżanek, które mają być użyte (rys. 4):
A. Małe filiżanki
B. Duże filiżanki
4 Umieścić jedną lub dwie filiżanki pod otworem nalewania kawy (13).
5 Kiedy lampka kontrola zasilania (1) zaświeci się na zielono, przekręcić przełącznik nalewania kawy (2) w lewo aż do symbolu filiżanki (rys. 5). Urządzenie zacznie nalewać kawę do filiżanki.
6 Po nalaniu odpowiedniej ilości kawy, przekręcić przełącznik (2) w przeciwnym kierunku, do położenia dekompresji (rys. 6), aby zatrzymać nalewanie kawy i przeprowadzić dekompresję w uchwycie filtra.

Czyszczenie

- Aby usunąć fusy lub wykorzystane saszetki, należy przekręcić przełącznik (5) do położenia 3 (rys. 7). Cały filtr przesunie się do krawędzi uchwytu, tak aby fusy mogły łatwo zostać usunięte.
- W przypadku używania saszetek, należy je wyjąć i wyrzucić.

B. WYTWARZANIE PARY

☞ *Podgrzewanie dowolnego płynu z użyciem dyszy pary (10):*
1 Podłączyć ekspres do źródła zasilania i wcisnąć przycisk (1). Lampka kontrolna zaświeci się na pomarańczowo i zmieni kolor na zielony, kiedy urządzenie jest gotowe do przyrządzania kawy.
2 Następnie włączyć przełącznik (3) i zaczekać, aż zapali się lampka kontrolna przełącznika emisji pary.
3 Kiedy zapali się lampka kontrolna, włożyć dyszę pary wodnej (10) do płynu, który ma zostać podgrzany i stopniowo odkręcać pokrętło regulacyjne dyszy pary wodnej (9). Należy zawsze trzymać dyszę pary (10) za uchwyt (11), aby uniknąć niebezpieczeństwa poparzenia.
4 Zalecamy, aby natychmiast po użyciu usunąć wszelkie zabrudzenia znajdujące się wewnątrz urządzenia. W tym celu:
5 Umieścić pod urządzeniem puste naczynie i przestawić przełącznik dyszy pary (9), aby wypuścić parę.
6 Ustawić przełącznik dyszy pary (3) w pozycji wyłączonej.
☞ *Aby za pomocą dyszy pary (10) podgrzać większą ilość płynu (powyżej 100 ml), należy postąpić w sposób następujący: po spadku ciśnienia pary (brak mocy) zakręcić pokrętło regulacyjne dyszy pary (9) przekręć przełącznik wyboru kawy (2), tak aby z otworu wylotowego wydobyła się niewielka ilość wody. Następnie zaczekać, aż ponownie zapali się lampka kontrolna przełącznika emisji pary (3). Powyższe kroki powtarzać wielokrotnie, jeżeli zajdzie taka konieczność.*
☞ *Przed ponownym przyrządzaniem kawy po użyciu dyszy pary, zaleca się przepłukanie uchwytu filtra (bez kawy) dwiema filiżankami wody – dzięki temu następna filiżanka kawy będzie mieć właściwą temperaturę.*
☞ *Maksymalny czas używania pary wynosi ok 1 min.*

4 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

▲ *Odłączyć ekspres od zasilania.*
☞ *Regularnie czyścić zbiornik i uchwyt filtra. Regularnie czyścić zbiornik i uchwyt filtra. Zalecamy , aby przepuścić przez filtr kawy w celu jego oczyszczenia / bez kawy w środku / 1-2 filiżanki wody.*
☞ *Do czyszczenia ekspresu i tacy nie należy używać alkoholu, rozpuszczalników i produktów ściernych, a jedynie miękkiej, wilgotnej ściereczki.*

Czyszczenie uchwytu filtra

Od czasu do czasu należy dokładnie wyczyścić uchwyt filtra (4). W tym celu należy postępować w sposób opisany poniżej (rys. 8):
1 Przesunąć klapkę uchwytu filtra (6) w dół i wyjąć dolną podstawę z tworzywa sztucznego (7).
2 Umyć wodą obie części uchwytu filtra. Przesunąć przełącznik filtra (5) w różne położenia, aby upewnić się, że wszystkie pozostałości kawy zostały usunięte z uchwytu filtra.
3 Ponownie założyć podstawę uchwytu filtra z tworzywa sztucznego, dopasowując wystający element do otworu rączki uchwytu.

Czyszczenie dyszy pary

1 Po wykorzystaniu dyszy pary do podgrzania mleka należy umyć ją jak najszybciej, aby nie pozostawić trudnych do usunięcia zabrudzeń. Należy odczekać, aż dysza ostygnie, a następnie przetrzeć ją wilgotną ściereczką.
2 W celu dokładnego oczyszczenia dyszy pary wodnej należy: zaczekać, aż dysza ostygnie i odkręcić jej cylindryczną część w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wytrzeć trzpień obrotowy dyszy wilgotną ściereczką i umyć w płynie część cylindryczną. Przed ponownym zamontowaniem upewnić się, że nie jest zatkany mały otwór w górnej części dyszy.
3 Założyć dyszę na trzpień obrotowy, przykręcając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
☞ *Urządzenie jest wyposażone w automatyczny system dekompresji, który powoduje, że niewielka ilość wody z fusami może znaleźć się na tacy. Zaleca się systematyczne usuwanie wody z tacy na filiżanki.*

Usuwanie Kamienia

☞ *Zalecane jest usuwanie kamienia z urządzenia raz do roku przy użyciu specjalnego produktu przeznaczonego do ekspresów do kawy. Zalecamy stosowanie produktu do usuwania kamienia firmy Solac.*
1 Należy przestrzegać zaleceń zamieszczonych na opakowaniu produktu.
2 Aby wyczyścić układ obiegu wody, należy napełnić zbiornik wodą, włączyć ekspres, założyć uchwyt filtra (bez kawy) i wykonać dwukrotnie czynności opisane w rozdziale "Obsługa". W tym czasie wcisnąć przełącznik (3) i uwalniać parę przez 1 minuty.

SLOVENČINA

- *Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod.*
- ***Táto príručka je neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Odložte si ju na bezpečné miesto pre prípad potreby v budúcnosti.***

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- *Zariadenie je určené na domáce použitie, ako sú: kuchynky pre zamestnancov obchodov, kancelárií a iných pracovných prostredí; farmárske domy; klientmi v hoteloch, moteloch a iných obytných priestoroch; v prostredí ubytovania typu „bed and breakfast“.*
  Akékovek iné použitie ako to, ktoré je uvedené v týchto pokynoch môže byť' nebezpečné.
- *Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ dostali pokyny na bezpečné používanie spotrebiča a uvedomuj si prípadné nebezpečenstvo. Deti sa nesmú so spotrebičom hrať. Čistenie a údržba by nevykonáva detí, okrem veku 8 s dohľadom nad. Udržať spotrebiča a kábel mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov.*
- *Na zariadení nevykonávajte žiadne modifikácie ani opravy. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, zariadenie prestaňte používať a obráťte sa, prosím, na špecializované servisné stredisko.*
- *Nepoužívajte časti alebo náhradné príslušenstvo, ktoré nebolo dodané alebo odporučené výrobcom SOLAC.*
- *Pred pripojením zariadenia ku zdroju elektrickej energie skontrolujte, či menovité napätie zodpovedá napätiu u vás doma.*
- *Zariadenie po použití, pred inštaláciou alebo výmenou častí, pred vykonaním akejkoľvek údržby a pred čistením odpojte od zdroja elektrickej energie. Zariadenie odpojte aj v prípade výpadku elektrického prúdu. Pri pripájaní alebo odpájaní zo siete elektrického napätia musí byť zariadenie vypnuté.*
- *Nikdy neťahajte zaň kábel, ani za zariadenie nevešajte. Zariadenie odpájajte ťahaním za zástrčku, nie za kábel.*
- *Uistite sa, že napájací kábel nie je v kontakte s ostrými hranami alebo s horúcimi povrchmi. Šnúru nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pultu, aby za ňu nepotiahli deti a spotrebič nezhodili.*
- *Ak je poškodené elektrické vedenie, malo by byť vymenené výrobcom alebo vo vašom popredajnom servise alebo podobne kvalifikovanou osobou aby sa predišlo možným rizikám.*
- *Z vnútornej alebo vonkajšej strany zariadenia odstráňte všetok materiál použitý na ochranu počas prepravy alebo na podporu predaja, ako sú papierové alebo plastové sáčky, plastové fólie, kartóny a nálepky.*
- *Pred pripojením kávovaru sa ubezpečte, že je v nádržke voda.*

Zariadenie nikdy neponárajte do vody alebo inej tekutiny. Nedávajte ho ani do umývačky na riad. Počas čistenia by sa prístroj nemal dostať do kontaktu s vodou.

- *Nemanipulujte so zariadením s mokrými rukami.*
- *Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch alebo v exteriéroch.*
- *Zariadenie môže byť pripojené iba k elektrickej zásuvke, ktorá je správne uzemnená.*
- *Neuvoľňujte držiak filtra, keď vyteká káva.*
- *Z vývodu kávy môže niekedy vychádzať para alebo voda. Nie je to znak poškodenia ani poruchy.*
- *Tento espreso kávovar je model s vysokým tlakom (až do 18 barov) a má zabudované elektrické čerpadlo pre vyťaženie maximálnej kávovej arómy a príchute. Z toho dôvodu je normálne, že elektrické čerpadlo po zapnutí vydáva mierny hluk a vibrácie.*

UPOZORNENIE! Ak chcete prístroj odstrániť, NIKDY ho nevyhadzujte do odpadu. Odneste ho na najbližšie MIESTO ZBERU alebo do najbližšieho centra zberu odpadkov na ďalšie spracovanie. Pomôžete tým životnému prostrediu.

1 HLUČNOSŤ

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 60 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

2 HLAVNÉ ČASTI, OBR. 1

1 Vypínač s kontrolkou
2 Volič extrahovania kávy a odtlakovania
3 Vypínač pary s kontrolkou
4 Držiak filtra Comfort Clean
5 Volič polohy filtra vyprázdňovania usadeniny
6 Zklopka driaka filtra
7 Nižšia plastová základňa držiaka filtra
8 Zásobník na vodu
9 Ovládač trysky pary
10 Tryska pary
11 Chránič trysky pary
12 Kontrolné okienko množstva vody
13 Otvory na vývod pary
14 Ohrievací podnos na šálky
15 Podnos držiaka šálky
16 Kryt zásobníka na vodu
17 Zásobník na kocky cukru
18 Dávkovacia lyžica

3 RADY

- Pred prvým použitím kávovaru vám odporúčame prefiltrovať cez držiak filtra vodu o množstve asi 8 - 10 šálok (bez kávy vo filtri). Toto kompletne vyčistí celý systém.
  Príprava chutného espressa, ktoré bude chutiť každému, závisí od druhu kávy, dávky a stlačenia:
- Odporúčame použiť vašu obľúbenú značku kávy, ktorá je jemne mletá špeciálne na prípravu espressa.
- Výsledky sa môžu značne líšiť v závislosti od množstva použitej kávy. Ak si želáte silnejšiu kávu, môžete do dávkovacej lyžice vsypať viac kávy a naplniť držiak filtra po okraj.
- Nakoniec odporúčame stlačiť kávu, aby sa extrahovali všetky kávové esencie a aby bola pena kvalitnejšia.
- Káva by mala z držiaka filtra vytekať rovnomerným prúdom bez toho, aby kvapkala. Ak tomu tak nie je, je potrebné zmenšiť množstvo kávy a znížiť mieru stlačenia alebo upraviť zomletie kávy.
- Odporúčame tiež, aby ste kávu extrahovali, keď sa svetlo indikátora zmení na zelené, aby sa zaručila vyššia teplota.

4 OBSLUHA

A. KÁVA

Príprava kávy

1 Naplňte zásobník na vodu. Urobíte to tak, že zo zadnej strany kávovaru odstránite zásobník (8), alebo otvoríte kryt (16) a vodu nalejete.
2 Kávovar pripojte k sieti a stlačte vypínač (1). Oranžová kontrolka sa zapne. Keď sa zmení na zelenú, kávovar je pripravený na použitie.
3 Ak chcete mať prvú kávu horúcejšiu, vložte držiak na miesto bez kávy a nechajte jednu alebo dve šálky horúcej vody pretiecť iba tak, aby sa zahriali časti kávovaru. Taktiež vám odporúčame, aby ste šálky, ktoré chcete používať, položili na ohrievací podnos (14), aby sa počas činnosti zohriali. Týmto tiež získate krémovejšiu kávu.
☞ *Tento kávovar má držiak filtra Comfort Clean, vyvinutý spoločnosťou Solac (4), ktorý nevyžaduje žiadne špeciálne príslušenstvo na prípravu 1 alebo 2 šálok z mletej kávy alebo sáčkov s jednou dávkou.*
4 Na výrobu dvoch šálok kávy nastavte volič (5) do polohy 1 (obr. 2). Filter sa posunie smerom dole a vytvorí priestor na dve šálky kávy. Aby ste to spravili bez prekročenia hladiny.
5 Ak chcete urobiť iba jednu šálku, nastavte volič (5) do polohy 2 (obr. 3). Filter sa potom posunie smerom hore, do strednej polohy a umožní vám pridať jednu dávku mletej kávy alebo sáčik s jednou dávkou.
6 Mletú kávu jemne zatlačte.

Spustenie kávovaru

1 Do kávovaru vložte držiak filtra (4).
2 Jemným tlakom na rukoväť zľava doprava sa ubezpečte, že držiak filtra je bezpečne zatvorený, inak môže dôjsť ku kvapkaniu.
3 Podľa veľkosti šálok, ktoré chcete použiť, pripevnite podnos držiaka šálok (15) (obr. 4):
A. Malé šálky
B. Veľké šálky
4 Pod otvory na vývod kávy (13) vložte jednu alebo dve šálky.
5 Keď sa hlavná kontrolka (1) rozsvieti na zeleno, otočte volič extrahovania kávy (2) doľava, kým značka voliča neukazuje na ikonu so šálkou (obr. 5). Začne vychádzať káva.
6 Keď vyjde požadované množstvo kávy, otočte volič (2) späť do protiľahlej polohy, do polohy odtlakovania (obr. 6). To preto, aby ste zastavili vychádzanie kávy a vypustili prebytočný tlak v držiaku filtra.

Čistenie

- Na odstránenie kávovej usadeniny alebo sáčku s jednou dávkou, otočte volič (5) do polohy 3 (obr. 7). Celý filter sa posunie k okraju držiaka filtra, aby ste mohli usadeniny ľahko odstrániť.
- Ak ste použili sáčik na jednu dávku, sáčik odstráňte a hoďte ho do odpadu.

B. PARA

☞ *Na zohriatie akejkoľvek tekutiny použite trysku pary (10):*
1 Kávovar pripojte k sieti a stlačte vypínač (1). Oranžová kontrolka sa zapne a keď sa zmení na zelenú, kávovar je pripravený na použitie.
2 Potom zapnite vypínač pary (3) a počkajte, kým sa nerozsvieti jeho kontrolka.
3 Keď sa kontrolka rozsvieti, vložte parák (10) do tekutiny, ktorú chcete zohriať a pozvoľne otvárajte trysku pary (9). S tryskou pary (10) vždy manipulujte pomocou ochrannej rukoväte (11), aby ste sa nepopálili.
4 Po použití vám odporúčame, aby ste vo vnútri vyčistili všetky stopy špiny. Postup:
5 Pod zariadenie položte prázdnu nádobu, opätovne otočte vypínač pary (9) a paru nechajte vychádzať von.
6 Vypnite vypínač pary (3).
☞ *Ak chcete parákom (10) nepretržite zohriať väčšie množstvo tekutín (viac ako 100 ml), postupujte nasledovne: akonáhle para stratí tlak (nie je tam sila), zatvorte regulátor trysky pary (9), stláčajte vypínač výstupu kávy (2), kým v oblasti vývodu kávy nevytečie trochu tekutiny. Potom počkajte, kým sa opätovne nerozsvieti kontrolka vypínača pary (3). Tieto kroky opakujte tak často, ako to považujete za potrebné.*
☞ *Keď chcete po použití trysky pary urobiť kávu, odporúčame vám, aby ste cez držiak filtra nechali pretiecť dve šálky vody (bez kávy vo filtri), aby ste zaistili, že ďalšia šálka kávy bude mať správnu teplotu.*
☞ *Maximálny čas prípravy horúcej vody je 1 min.*

5 ČISTENIE A ÚDRŽBA

▲ *Kávovar odpojte od siete.*
☞ *Zásobník a držiak filtra čistite pravidelne. Odporúčame nechať prejsť cez držiak filtra 1-2 šálky vody (bez kávy vo filtri), na prečistenie držiaka filtra.*
☞ *Na čistenie kávovaru alebo podnosu nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá alebo brúsne výrobky, iba mäkkú vlhkú látku.*

Čistenie držiaku filtra

Z času na čas poriadne vyčistite držiak filtra (4). Urobte to tak, ako je to popsan niie (obr. 8):
1 Záklopku držiaka filtra (6) stlačte smerom dole a odstráňte nižšiu plastovú základňu (7).
2 Obe časti držiaka filtra umyte vodou. Vypínač voliča filtra (5) posuňte do inej polohy, aby ste zabezpečili, že všetky zvyšky kávy, zachytené v držiaku filtra sú odstránené.
3 Odstráňte plastovú základňu v držiaku filtra, vyčnievajúcu stranu pripevnite do otvoru na rukovti driaka filtra.

Čistenie naparovača

1 Pri použití trysky pary na zohriatie mlieka, ju očistite kvôli jednoduchšiemu čisteniu ihneď, ako to bude možné. Počkajte, kým tryska pary nevychladne a utrite ju vlhkou látkou.
2 Kvôli dôkladnému čisteniu paráka postupujte vždy nasledovne: počkajte kým parák nevychladne a odkrúťte jeho valcovú časť proti smeru hodinových ručičiek. Hriadeľ paráku vyčistite vlhkou látkou a valcovú časť môžete umyť vodou so saponátom. Pred opätovným pripojením dielu sa ubezpečte, že malý otvor vo vrchnej časti paráka je čistý.
3 Parák do hriadeľa pripevníte zaskrutkovaním proti smeru hodinových ručičiek.
☞ *Zariadenie má automatický systém odtlakovania, ktorý odvádza vodu z usadeniny do podnosu. Odporúčame vám, aby ste vodu z podnosu držiaka šálok pravidelne odstraňovali.*

Odstraňovanie Vodného Kameňa

☞ *Vodný kameň vám odporúčame odstraňovať raz ročne pomocou špeciálneho výrobku na kávovary, aby ste udržali kávovar v dobrom stave. Odporúčame vám používať prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa spoločnosti Solac.*
1 Postupujte podľa pokynov uvedených na výrobku na odstraňovanie vodného kameňa.
2 Na vyčistenie okruhu naplňte opätovne zásobník iba vodou, zapnite kávovar, pripevnite držiak filtra bez kávy a opakujte raz alebo dvakrát všetky kroky popísané v časti "Obsluha". Počas tohto procesu stlačte vypínač (3) a 1 min. nechajte prúdiť paru.

MAGYAR

- *A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat..*
- ***A kézikönyv elválaszthatatlan részét képezi a terméknek. Őrizze meg biztos helyen, mert később még szüksége lehet rá.***

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- *A berendezést mint háztartási készüléket a következő helyeken használhatja: céges étkezde területén, irodákban, és más munkakörnyezetben; vidék vendégházakban; az ügyfelek által hotelekben és más típusú környezetekben; különböző magánszállásokon.*
  Az útmutatóban leírtakon kívüli bármilyen alkalmazás veszélyes lehet.
- *Ezt a berendezést gyermekek 8 éves kortól, valamint csökkent fizikai, szenzoros- és szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve olyanok használhatják, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel; amennyiben megfelelő tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan és megértették a lehetséges veszélyeket. Ügyeljünk rá, hogy gyermekek ne játszhassanak a berendezéssel. 8 év alatti, valamint felügyelet nélküli gyermek nem végezheti a készülék karbantartását, tisztítását. Tartsa a készüléket és annak vezetékét 8 évnél fiatalabb gyermektől távol.*
- *Ne módosítsa, és ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Ha a készülék hibás, ne használja, hanem vigye egy hivatalos márkaszervizbe*
- *Ne használjon olyan elemeket vagy kiegészítőket, melyeket nem a SOLAC gyárt, vagy ajánl.*
- *Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék specifikációjának.*
- *Használat után, alkatrészek felhelyezése vagy leválasztása, illetve tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Áramszünet esetén húzza ki a készülék dugaszát a csatlakozóaljzatból. A készüléket a dugasz konnektorba történő bedugása ill. kihúzása előtt ki kell kapcsolni*
- *Ne húzza a tápkábelt, és ne lógassa a készüléket a tápkábelnél fogva. A dugaszt az aljzatból soha ne a vezetéknél, hanem a dugasznál fogva húzza ki.*
- *Vigyázzon, hogy a tápkábel ne érintkezzen éles szélekkel vagy forró felületekkel. Ne hagyja a tápkábelt asztal vagy pult széléről lelógni, mivel a gyermekek megránthatják a kábelt, és így a készülék leeshet.*
- *Ha a hálózati kábel sérült, akkor a lehetséges veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy a vevőszolgálati szervizállomásnak vagy hasonló meghatalmazott személyzetnek ki kell cserélnie azt a lehetséges kockázatok elkerülése érdekében.*
- *Távolítsa el az összes, a szállításkor vagy a bemutatóteremben használt védőelemet, például a papír vagy műanyag tasakokat, műanyag lapokat, a készülék külső vagy belső oldalán lévő kartonpapírt és matricákat.*
- *Győződjön meg róla, hogy van víz a tartályban, mielőtt a kávéfőzőt bedugja.*

Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, illetve ne helyezze mosogatógépbe. A készülék a tisztítás során sem érintkezhet vízzel.

- *Ne fogja meg nedves kézzel a bekapcsolt készüléket.*
- *Ne használja a készüléket vizes felületeken vagy kültéren.*
- *A készüléket kizárólag földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.*
- *Ne engedje ki a szűrőtartót, amíg kávé jön a gépből.*
- *A kávékifolyóból néha gőz és víz távozik. Ez nem a készülék meghibásodásának jele.*
- *A presszókávéfőző egy (akár 18 bar nyomással) működő elektromos szivattyúval van felszerelve, mely biztosítja, hogy a legtöbb íz és illatanyagot nyerjük ki a kávéból. Az elektromos szivattyú működés közben hangot és rezonanciát bocsát ki, ez a normális működésével együtt jár.*

FIGYELEM! Amennyiben már nincs szüksége a készülékre, SOHA ne dobja azt a háztartási hulladékba. A készülék szakszerű ártalmatlanítása érdekében keresse fel a legközelebbi HULLADÉKHASZNOSÍTÁSSAL FOGLALKOZÓ SZOLGÁLTATÓT. Ilyen módon is hozzájárulhat környezete megóvásához.

1 FŐ ALKATRÉSZEK 1. ÁBRA

1 BE/KI kapcsoló kontroll lámpával
2 Kávéfőzés és nyomásmentesítés választógomb
3 Gőzfunkció kapcsoló kontroll lámpával
4 Comfort Clean szűrőtartó
5 Szűrő pozíció és kávézacc ürítő választógomb
6 Szűrőtartó fül
7 Alsó műanyag szűrőtartó talp
8 Víztartály
9 Gőzfúvóka szabályozó
10 Gőzfúvóka
11 Gőzfúvóka védőeleme
12 Vízszint kémlelőablak
13 Kávékifolyó nyílásai
14 Csészemelegítő tálca
15 Csészetartó tálca
16 Víztartály fedele
17 Kockacukor tartó rekesz
18 Adagolókanál

2 TANÁCSOK

- A kávéfőző első használata előtt javasoljuk, hogy 8-10 csészényi vizet áramoltasson át a szűrőtartón (a szűrőben ne legyen kávé). Ez a művelet teljesen megtisztítja a rendszert.
  Minden fogyasztó megtalálhatja az ízlésének megfelelő eszpresszót a kávétípus, az adag és a nyomás eredményeképpen:
- Azt javasoljuk, hogy válasszon kedvenc kávémárkát, eszpresszóhoz leginkább olyat, amely finoman őrölt.
- A végeredmény a használt kávé mennyiségétől függően jelentősen változik. Ha erős kávét szeretne, átlépheti az adagolókanál szerinti mennyiséget, és a szűrőtartót egészen a tetejéig feltöltheti.
- Végül azt javasoljuk, hogy préselje a kávét, hogy kiadja a kávé összes aromáját, és több legyen a krém.
- A kávénak mindig egyenletes sugárban kell a szűrőtartóból jönnie, csöpögés nélkül. Ha ez nem így van, akkor csökkenteni kell a kávé mennyiségét és a nyomást is, vagy más őrlésű kávét kell használni.
- Azt javasoljuk, hogy a kávét mindig olyankor főzze le, amikor a jelzőfény zölddé válik, hogy biztosítva legyen a magasabb hőmérséklet.

3 MŰKÖDTETÉS

A. KÁVÉ

Kávé készítése

1 Töltse meg a víztartályt. Ehhez vegye ki a víztartályt (8) a kávéfőző hátsó részéből, vagy nyissa fel a fedelet (16), és töltse fel vízzel a tartályt.
2 Csatlakoztassa a kávéfőzőt a hálózathoz, és nyomja meg a kapcsolót (1). A narancssárga jelzőfény kigyullad, majd zöldre vált, jelezve, hogy a készülék használatra kész.
3 Amennyiben azt szeretné, hogy az első csésze kávé forró legyen, kávé nélkül helyezze a helyére a szűrőtartót és hagyja, hogy egy-két csészényi forró víz átáramoljon a rendszeren, és felmelegítse az alkatrészeket. Ezen felül javasoljuk, hogy állítsa a kávéscsészéket a csészemelegítő tálcára (14), így azok is felmelegednek, a kávé pedig krémesebb lesz.
☞ *A kávéfőző egy a Solac által kifejlesztett szűrőtartót – Comfort Clean (4) – tartalmaz, mely szükségtelenné teszi az 1 vagy 2 csésze kávé lefőzéséhez szükséges tartozékok használatát, akár őrölt kávét, akár egyadagos E.S.E. rendszerű kávépárnát használ.*
4 Két csésze kávé készítéséhez a választógombot (5) állítsa az 1. állásba (2. ábra). A szűrő most lejjebb mozdul, így két adag őrölt kávét helyezhet be. Ehhez használja az adagoló kanalat.
5 Egy csésze kávé készítéséhez a választógombot (5) állítsa a 2. állásba (3. ábra). A szűrő most feljebb mozdul, így egy adag őrölt kávét vagy egy egyadagos kávépárnát helyezhet be.
6 Enyhén tömörítse össze a az őrölt kávét.

A kávéfőző bekapcsolása

1 Helyezze a szűrőtartót (4) a kávéfőzőbe.
2 A fogantyú erőteljes balról jobbra való mozgatásával ellenőrizze, hogy a szűrőtartó biztonságosan illeszkedik a helyén, ellenkező esetben a szűrőtartó szivároghat .
3 Igazítsa meg a csészetartó tálcát (15) a használt csésze méretétől függően (4. ábra):
A. Kisméretű csészék
B. Nagyméretű csészék
4 Helyezzen egy vagy két csészét a kávékifolyó nyílásai alá (13).
5 Amikor a BE/KI kapcsoló jelzőfénye (1) zöldre vált, fordítsa el a kávéfőzés választógombot (2) balra, hogy a kiválasztás jele a csészére mutasson (5. ábra). A lefőtt kávé a kávékifolyó nyílásain távozik.
6 Ha a kívánt mennyiségű kávé elkészült, fordítsa vissza a választógombot (2) az ellenkező, azaz a nyomásmentesítés funkció irányába (6. ábra) ahhoz, hogy ne készüljön több kávé illetve, hogy a maradék nyomás lecsökkenhessen a szűrőtartóban.

Tisztítás

- A kávézacc vagy az egyadagos kávépárna eltávolításához a választógombot (5) állítsa a 3. állásba (7. ábra). Az egész szűrő a szűrőtartó széle fele mozdul, így a kávézacc könnyen eltávolítható.
- Amennyiben egyadagos kávépárnát használt, vegye ki a kávépárnát a készülékből, és dobja azt a szemetesbe.

B. GŐZ

☞ *A gőzfúvóka (10) bármilyen folyadék felmelegítéséhez használható:*
1 Csatlakoztassa a kávéfőzőt a hálózathoz, és nyomja meg a kapcsolót (1). A narancssárga jelzőfény kigyullad, majd zöldre vált, jelezve, hogy a készülék használatra kész.
2 Ezután nyomja meg a gőzölés kapcsolót (3), és várja meg, amíg a jelzőfény kigyullad.
3 Amikor a jelzőfény kigyullad, helyezze a gőzfúvókát (10) a felmelegíteni kívánt folyadékba, és fokozatosan nyissa meg a gőzszabályzót (9). Az égési sérülések megelőzése érdekében a gőzfúvókát (10) mindig a védőelemnél (11) fogva mozgassa.
4 Javasoljuk, hogy használat után minden szennyeződéstől tisztítsa meg a belső részt. Ehhez a következőképpen járjon el:
5 Helyezzen alá egy üres edényt, majd kapcsolja be a gőzölés kapcsolót (9), és engedje ki a gőzt.
6 Kapcsolja ki a gőzölés kapcsolót (3).
☞ *Ha a gőzölőt (10) folyamatosan, nagyobb mennyiségű folyadék (100 ml-nél több) felmelegítésére kívánja használni, a következők szerint járjon el: amikor a gőz nyomása lecsökken (nincs elegendő ereje), zárja le a gőzfúvóka (9) szabályzóját, majd a választógombot (2) állítsa kávéfőzés funkcióra addig, amíg egy kis folyadék távozik a készülékből. Ezután várja meg, amíg a gőzölés kapcsoló jelzőfénye (3) ismét kigyullad. Szükség esetén ismételje meg a fenti lépéseket.*
☞ *Ha a gőzfúvóka használata után kávét kíván főzni, javasoljuk, hogy két csészényi vizet áramoltasson át a szűrőtartón (a szűrőben ne legyen kávé) annak érdekében, hogy a következő kávé megfelelő hőmérsékletű legyen.*
☞ *Maximális gőzölési idő kb. 1 perc.*

4 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

▲ *Húzza ki a kávéfőző dugaszát a hálózatból.*
☞ *Rendszeresen tisztítsa a víztartályt és a szűrőtartót. Javasoljuk, hogy 1-2 pohár vizet áramoltasson át a szűrőtartón (a szűrőben ne legyen kávé), hogy a szűrőtartó kitisztuljon.*
☞ *Ne használjon alkoholt, oldószert vagy súrolószert a kávéfőző vagy a tálca tisztításához. A tisztításhoz használjon puha, enyhén megnedvesített törlőkendőt.*

A szűrőtartó tisztítása

A szűrőtartót (4) időnként alaposan tisztítsa meg. Ehhez az albbiakban lertak szerint jrjon el (8. bra):
1 Nyomja lefele a szűrőtartó fület (6), és vegye ki az alsó műanyag talpat (7).
2 A szűrő mindkét részét tisztítsa meg vízzel. Mozgassa a szűrőválasztó kapcsolót (5) egy másik állásba, hogy a szűrőtartóban lévő kávé teljes egészében kiürüljön.
3 Cserélje ki a műanyag talpat a szűrőtartóban úgy, hogy a kiugró részt a szűrőtartó fogantyújának nyílásába helyezi.

A gőzölő tisztítása

1 A gőzfúvókát tej forralása után a lehető leghamarabb tisztítsa ki. Várja meg, amíg a fúvóka lehűl, majd nedves törlőkendővel törölje le.
2 A gőzölő alapos tisztításához minden alkalommal a következők szerint járjon el: várja meg, amíg a fúvóka lehűl, majd az óramutató járásával ellentétes irányba csavarja le annak hengeres részét. Nedves törlőkendővel törölje meg a fúvókát és szappanozza be a hengeres részt. A fúvóka visszahelyezése előtt ellenőrizze, hogy a fenti részen lévő kis lyuk tiszta.
3 Helyezze vissza a fúvókát a tengelyre, majd az óramutató járásával megegyező irányba csavarja fel.
☞ *A készülék egy automata nyomásmentesítő rendszerrel rendelkezik, mely kávézaccban lévő víz egy részét a tálcára vezeti. Javasoljuk, hogy a csészetartó tálcából rendszeresen ürítse ki a vizet.*

Vízkőmentesítés

☞ *A kávéfőző tökéletes állapotának megőrzése érdekében javasoljuk, hogy a készüléket évente egyszer kávéfőzőkhöz kifejlesztett vízkőoldó szerrel tisztítsa ki. Javasoljuk, hogy Solac vízkőtelenítő szert használjon.*
1 Kövesse a vízkőoldó szer csomagolásán található utasításokat.
2 A rendszer átmosásához töltse meg újra - kizárólag vízzel - a víztartályt, majd kapcsolja be a kávéfőzőt, szerelje fel az üres szűrőtartót, majd végezze el kétszer a "Működtetés" részben leírt összes lépést. A folyamat közben nyomja meg a gőzölés szabályozó gombot (3) és 1 percig engedje ki a gőzt.

5 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

- Névleges feszültség:220-240 V
- Névleges teljesítmény: 950-1150 W
- Érintésvédelmi osztály: Class I
- Zajszint: 60 dBA

CE

6 FORGALMAZZA

HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft.
1046. Budapest, Kiss Ernő u. 3.
Fax: (1) 369-0403 / Tel.:(1) 370-4074 /(1) 370-1041

7 GARANCIA FELTÉTELEK

- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.
- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételték le a garanciajegyet.
- Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.
- Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket illetéktelen (hozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a vevőszolgálathoz vagy hivatalos szervizhez.

A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozó vezetéket is – csak szakember, szerviz javíthatja.

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

A

B

Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

Fig. 8

- *Прочетете внимателно тези инструкции, преди да започнете да използвате уреда.*
- ***Тези инструкции за употреба са неразделна част от продукта. Съхранявайте ги на безопасно място за бъдеща справка.***

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- *Този уред е предназначен за домашни приложения като: малки кухни в магазини, офиси и други работни среди; селскостопански дворове; при клиенти в хотели, мотели и други жизнени пространства; спални помещения и места за закуска.*
  Използването на уреда за цели, различни от посочените, може да бъде опасно.
- *Този уред може да бъде използван от деца на 8 и повече години и лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или неопитни и неграмотни лица, ако са наблюдавани или са им дадени инструкции относно употребата на уреда по безопасен начин и те разбират възможните опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Уредът може да се почиства и използува от деца над 8 годишна възраст под надзор. пазете уреда и кабела от деца под 8 годишна възраст.*
- *Не правете никакви промени и ремонти на уреда. В случай на каквато и да е аномалия в уреда, не го използвайте и го занесете в оторизиран ремонтен сервиз.*
- *Не използвайте части или принадлежности, които не се доставят или препоръчват от SOLAC.*
- *Преди включване на уреда в електрическата инсталация, проверете дали посоченото напрежение на уреда съвпада с това в дома ви.*
- *Винаги изключвайте уреда след употреба и преди да сглобявате или разглобявате части или при започване на каквито и да е дейности по поддръжка и почистване. При спиране на тока изключете уреда от мрежата. Уредът трябва да е изключен преди да го включвате или изключвате от мрежата.*
- *Никога не дърпайте кабела и не го използвайте за окачване на уреда. Винаги изключвайте уреда като дърпате щепсела, а не кабела.*
- *Уверете се, че захранващият кабел не се допира до остри ръбове или горещи повърхности. Не оставяйте кабела виси от ръба на масата или рафта, за да не допуснете дърпането му от деца, което може да доведе до падане на уреда.*
- *Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или от вашия сервиз за следпродажбено обслужване, или от подобен квалифициран персонал, за да се избегнат евентуални злополуки.*
- *Отстранете от външната страна и от вътрешността на уреда всички елементи, използвани за предпазване по време на транспортирането или за рекламни промоции, като например, хартиени или пластмасови торби, пластмасово фол, картон и стикери.*
- *Преди да включите кафе-машината, се уверете, че в резервоара има вода.*

Никога не потапяйте основния корпус във вода или друга течност, както и не го поставяйте в миялната машина. Уредът не трябва да влиза в контакт с вода по време на почистване.

- *Не допирайте работещият уред с мокри ръце.*
- *Не използвайте уреда върху мокри повърхности или навън.*
- *Уредът трябва да се включи в електрически контакт с подходящо заземяване.*
- *Не освобождавайте държача на филтъра, докато кафето тече.*
- *От изхода за кафе понякога може да излиза вода и пара. Това не е знак за повреда или неправилна работа.*
- *Този модел еспресо кафемашина е 18 бара и има вградена електрическа помпа, която извлича максимален аромат от кафето. затова е нормално уредът да е малко шумен и да вибрира при използване.*

ВНИМАНИЕ! Когато искате да изхвърлите уреда, НЕ го изхвърляйте в обикновен контейнер за боклук. Занесете го в най-близкия ПУНКТ или ЦЕНТЪР ЗА ТАКИВА ОТПАДЪЦИ за да бъде обработен. Така помагате за опазването на околната среда.

1 ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ Фиг. 1

1 Превключвател със светлинен индикатор за захранване
2 Селектор за екстракция на кафе и разхерметизиране
3 Превключвател със светлинен индикатор за готовност на парата
4 Поставка за филтър Comfort Clean
5 Селектор за позиция на филтъра и изпразване на утайка
6 Бленда на поставка за филтъра
7 Поставка на долния пластмасов филтър
8 Резервоар за вода
9 Контрол на дюзата за пара
10 Дюза за парата
11 Протектор на дюзата за пара
12 Визьор за ниво на водата
13 Отвор за готовото кафе
14 Поднос за подгряване на чаши
15 Поднос за поставяне на чаши
16 Капак на резервоара
17 Контейнер за захар на бучки
18 Мерителна лъжица

2 СЪВЕТИ

- Преди първото използване на кафемашината, препоръчваме да прекарате през филтъра около 8-10 чаши вода (без да слагате кафе във филтъра). Това ще прочисти напълно цялата система.
  За да се получи еспресо според индивидуалния вкус на потребителя, имат значение видът кафе, дозата и пресоването:
- Препоръчваме ви да изберете вашата предпочитана смес кафе, фино смляна специално за еспресо.
- Резултатът ще бъде различен в зависимост от количеството използвано кафе. Ако искате силно кафе, трябва да увеличите количеството в мерителната лъжичка и да напълните държача за филтър до горе.
- И накрая, препоръчваме ви да пресовате кафето, за да извлечете всичките есенции на кафето и да подобрите пяната.
- Кафето винаги трябва да излиза от държача за филтър в равномерна струя, без да капе. В противен случай, и количеството кафе, и пресоването трябва да се намалят, или машината за мелене на кафе да се намести.
- Също така ви препоръчваме да приготвяте кафето, когато индикаторната светлина светне зелено, за да бъде то с по-висока температура.

3 ЕКСПЛОАТАЦИЯ

A. КАФЕ

Приготвяне на кафе

1 Напълнете резервоара за вода. За целта, извадете резервоара (8) от задната страна на кафемашината или отворете капака (16) и налейте вода.
2 Включете кафемашината в контакта и натиснете превключвателя (1). Оранжевият светлинен индикатор ще светне и ще стане зелен когато уредът е готов за работа.
3 Ако желаете първото ви кафе да е по-горещо, поставете поставката на филтъра на място, без да слагате кафе вътре, и оставете да изтече количество гореща вода, равно на една - две чаши, за да се загреят компонентите на кафемашината. Препоръчваме също да поставите чашите върху подноса за подгряване на чаши (14), за да се затоплят по време на тази операция, което ще допринесе за кафе с по-гъст каймак.
☞ *Тази кафемашина включва поставка за филтър, разработена от Solac, наречена Comfort Clean (4), която не изисква никакви приставки за приготвяне на 1 или 2 чаши кафе, работи с мляно кафе или таблетки с единична доза.*
4 За да приготвите две чаши кафе, поставете селектора (5) в положение 1 (фиг. 2). Филтърът ще се премести надолу, давайки възможност да добавите две дози смляно кафе. ЗА Да Направите Това, Използувайте Дозаторна Лъжица.
5 За да приготвите една чаша кафе, поставете селектора (5) в положение 2 (фиг. 3). Филтърът ще се премести нагоре до средно положение, давайки възможност да добавите една доза смляно кафе или таблетка с единична доза.
6 Леко уплътнете мляното кафе.

Пускане на кафемашината

1 След това поставете поставката за филтъра (4) на място в кафемашината.
2 Уверете се, че поставката е здраво затворена, като силно завъртите дръжката от ляво надясно, в противен случай тя може да прокапе.
3 Поставете табличка за чашите (15) в съответствие с размера на чашите, които ще използвате (фиг. 4):
A. Малки чаши
B. Големи чаши
4 Поставете една или две чаши под отворите за изтичане на кафето (13).
5 Когато светлинният индикатор за захранването (1) стане зелен, завъртете селектора за екстракция на кафе (2) наляво, докато отметката на селектора застане срещу символа на чаша (фиг.5). Кафето ще започне да тече.
6 След като изтече нужното количество кафе, завъртете селектора (2) обратно в противоположна посока към позиция за разхерметизиране (фиг. 6), за да спрете изтичането на кафе и да изпуснете остатъчното налягане в поставката на филтъра.

Почистване

- За отстраняване на утайката от кафето или единичната таблетка, завъртете селектора (5) в позиция 3 (фиг. 7). Целият филтър ще се премести към ръба на поставката, така че утайката може лесно да се отстрани.
- Ако използвате таблетка с единична доза, извадете торбичката и я изхвърлете в боклука.

B. ПАРА

☞ *За да загреете всякакъв вид течности с помощта на дюзата за пара (10):*
1 Включете кафемашината в контакта и натиснете превключвателя (1). Оранжевият светлинен индикатор ще светне и ще стане зелен когато уредът е готов за работа.
2 След това, натиснете превключвателя за пара (3) и изчакайте, докато неговият светлинен индикатор светне.
3 Когато контролният индикатор светне, вкарайте приставката за пара (10) в течността, която ще загрявате, и постепенно отворете бутона за контрол на парата (9). Винаги хващайте дюзата за пара (10) чрез предпазната дръжка (11), за да избегнете евентуално изгаряне.
4 След употреба препоръчваме да почистите всички остатъци от мръсотия от вътрешността. За тази цел:
5 Поставете празен контейнер под него, завъртете превключвателя за пара (9) отново и оставете парата да излиза.
6 Изключете превключвателя за пара (3).
☞ *Ако използвате приставката за пара (10) постоянно за нагряване на големи количества течности (приблизително над 100 мл.), направете следното: след като парата загуби налягане (няма сила), затворете бутона за контрол на парата (9) и натиснете превключвателя за правене на кафе (2), докато от отвора за изтичане на кафе излезе малко количество вода. След това отново изчакайте, докато светне контролният индикатор за парата (3). Повтаряйте тези стъпки толкова пъти, колкото е необходимо.*
☞ *Ако искате да направите кафе след използване на дюзата за пара, препоръчваме да пуснете две чаши вода да изтекат през поставката на филтъра (без кафе в него), за да се осигури подходящата температура на кафето в следващата чаша.*
☞ *Максималното време за изпускане на пара е около 1 мин.*

4 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

⚠ *Изключете кафемашината от електрическата мрежа.*
☞ *Редовно почиствайте резервоара и поставката за филтъра.*
☞ *Не използвайте спирт, разтворители или абразивни продукти за почистване на кафемашината или подноса, използвайте само влажна мека кърпа.*

Почистване на държача за филтъра

От време на време почиствайте напълно държача на филтъра (4). За да направите това, постъпете, както е описано по-долу (фиг. 8):
1 Натиснете блендата на държача на филтъра (6) надолу и демонтирайте долната пластмасова поставка (7).
2 Почистете и двете части държача на филтъра с вода. Преместете селекторния превключвател за филтъра (5) в друго положение, за да може всички остатъци от кафе да останали в държача на филтъра да бъда елиминирани.
3 Сменете пластмасовата поставка на държача на филтъра, поставете изпъкналата част в отвора на ръкохватката на държача на филтъра.

Почистване на приспособлението за пара

1 Ако използвате дюзата за пара за загряване на мляко, почистете я веднага след употреба. Изчакайте дюзата да изстине и я избършете с влажна кърпа.
2 За по-щателно почистване на приставката за пара, направете следното: изчакайте докато приставката за пара се охлади и развийте цилиндричната й част в посока, обратна на часовниковата стрелка. Избършете оста на приставката за пара с влажна кърпа, а със сапун измийте цилиндричната част. Уверете се, че малкият отвор в горната част на приставката за пара е чист, преди да монтирате отново цилиндричната част.
3 Поставете приставката за пара върху оста й, като я завинтите по часовниковата стрелка.
☞ *Уредът има автоматична система за разхерметизиране, която насочва част от водата през утайката в подноса. Препоръчва се редовно отстраняване на водата от поставката за чаши.*

Отстраняване На Котлен Камък

☞ *Препоръчваме веднъж годишно да почиствате котления камък от уреда със специален продукт за кафемашини, за да поддържате вашата машина в перфектно състояние. Препоръчваме ви продуктът на Solac срещу котлен камък.*
1 Спазвайте инструкциите на продукта за почистване.
2 За промиване на вътрешността на машината, напълнете резервоара с вода, включете кафемашината, поставете филтърната поставка без да слагате кафе и изпълнете двукратно стъпките, описани в раздел Експлоатация. По време на този процес, натиснете превключвателя (3) и оставете парата да излиза в продължение на 1 минути.

- *Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.*
- ***Acest manual reprezintă o parte integrantă a produsului. Păstrați-l la loc sigur, pentru a putea fi consultat în viitor.***

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

- *Acest aparat este destinat utilizării în medii precum: bucătării pentru personalul din magazine, birouri şi alte medii de lucru; case de țară; de către clienți în hoteluri, moteluri şi alte tipuri de unități de cazare; pensiuni.*
  Utilizarea aparatului în orice alt scop în afara celui indicat poate fi pe
- *Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de opt ani şi persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență şi cunoştințe în cazul în care acestora li s-a dat dreptul sau au fost instruiții cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur şi înțeleg pericolele implicate. Copii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea şi întreținerea nu trebuie să fie făcute de copii cu excepția cazului în care sunt mai mari de 8 ani şi supravegheate. Păstrați aparatul şi cablul acestuia departe de copii cu vârsta mai mică de 8 ani.*
- *Nu încercați să modificați sau să reparați aparatul. Dacă identificați orice tip de anomalie la cablul de alimentare sau la oricare altă componentă a aparatului, nu îl mai folosiți, ci duceți-l la o unitate service autorizată.*
- *Nu utiliza părți sau accesorii care nu sunt furnizate sau recomandate de către compania SOLAC.*
- *Înainte de a introduce aparatul în priză, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu cea din locuința dumneavoastră.*
- *Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare, înainte de a monta sau de a îndepărta piese componente şi înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau de curățare. De asemenea, scoateți aparatul din priză în cazul întreruperii alimentării cu curent electric. Opriți aparatul înainte de a-l conecta sau de a-l deconecta de la rețeaua de alimentare cu curent electric.*
- *Nu trageți niciodată de cablul de alimentare şi nu agățați niciodată aparatul de cablul de alimentare. Scoateți întotdeauna aparatul din priză trăgând de ştecăr, niciodată de cablul de alimentare.*
- *Feriți cablul de alimentare de contactul cu obiecte ascuțite sau cu suprafețe fierbinți. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea meselor sau a suprafețelor de lucru, deoarece copiii ar putea să tragă de el, răsturnând astfel aparatul.*
- *În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu sau cu o unitate specială furnizat(ă) de către producător sau de către service-ul producătorului care asigură întreținerea după vânzarea produsului.*
- *Îndepărtați toate elementele care au fost folosite pentru protejarea aparatului pe durata transportului sau pentru promoții de vânzare, cum ar fi pungi de plastic sau de hârtie, foi de plastic, cartoane şi etichete, care sunt prezente atât în interiorul aparatului cât şi pe exteriorul acestuia.*
- *Înainte de a conecta cafetiera, asigurați-vă că este apă în rezervor.*

Nu introduceți niciodată corpul aparatului în apă şi în nici un alt lichid şi nu îl introduceți în maşina de spălat vase. În timp ce curățați aparatul acesta nu trebuie să în contact cu apa.

- *Nu atingeți aparatul cu mâinile ude atunci când acesta este în funcțiune.*
- *Nu folosiți aparatul pe suprafețe ude sau în exterior.*
- *Aparatul trebuie conectat la o priză cu conexiune de împământare corespunzătoare.*
- *Nu eliberați suportul filtrului atunci când cafeaua iese.*
- *Este posibil ca uneori să iasă abur şi apă din orificiile de scoatere a cafelei. Acest lucru nu este un semn al unei defecțiuni sau funcționări necorespunzătoare.*
- *Acest aparat de espresso este un model de pana la 18 bari şi are o pompă built-in electrica pentru a extrage aroma maximă şi aroma de cafea. prin urmare, este normal ca pompa electrica sa faca un zgomot mic şi sa vibreze atunci când intră în funcțiune.*

PRECAUȚIE! Atunci când doriți să aruncați aparatul, NU îl aruncați niciodată la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat PUNCT DE COLECTARE a materialelor uzate, pentru a fi prelucrat corespunzător. Astfel, veți contribui la îngrijirea mediului înconjurător.

1 ELEMENTE COMPONENTE PRINCIPALE FIG. 1

1 Buton cu lampă pilot pentru indicarea conectării la rețea
2 Selector pentru prepararea cafelei şi depresurizare
3 Buton cu lumină de avertizare pentru abur
4 Suport pentru filtru Comfort Clean
5 Selector pentru poziția filtrului şi eliminarea reziduurilor
6 Clapeta suportului filtrului
7 Bază inferioară din plastic pentru susținerea filtrului
8 Rezervor pentru apă
9 Buton pentru controlul duzei pentru abur
10 Duză pentru abur
11 Mâner de protecție al duzei pentru abur
12 Vizor pentru nivelul apei
13 Orificii pentru ieşirea cafelei
14 Tavă pentru încălzirea cănilor
15 Tavă pentru susținerea cănilor
16 Capacul rezervorului pentru apă
17 Compartimentul pentru cuburi de zahăr
18 Linguriță pentru punerea cafelei

2 SFATURI

- Înainte de a folosi pentru prima dată aparatul pentru prepararea cafelei, vă recomandăm să lăsați să treacă prin suportul filtrului (fără cafea în filtru) o cantitate de apă echivalentă cu 8-10 căni. Această operațiune curăță complet întregul sistem.
  Obținerea unui espresso pe gustul tuturor depinde de tipul de cafea, de doză şi de modul de apăsare:
- Vă recomandăm să alegeți marca de cafea dorită, cu granulație fină pentru espresso.
- Rezultatul poate varia considerabil în funcție de cantitatea de cafea folosită. Dacă doriți o cafea tare, puteți depăşi cantitatea linguriței pentru punerea cafelei şi puteți umple suportul filtrului până la capăt.
- În final, vă recomandăm să presați cafeaua pentru a extrage toată esența din cafea şi pentru a îmbunătăți calitatea spumei.
- Cafeaua ar trebui să iasă întotdeauna din suportul filtrului în jet uniform, fără să picure. În caz contrar, şi cantitatea de cafea, şi apăsarea trebuie reduse, sau granulația cafelei, ajustată.
- De asemenea, vă recomandăm să scoateți cafeaua atunci când indicatorul luminos devine verde, pentru garantarea unei temperaturi mai ridicate.

3 FUNCȚIONARE

A. CAFEAUA

Prepararea cafelei

1 Umpleți rezervorul pentru apă. Pentru aceasta, scoateți rezervorul (8) din partea posterioară a aparatului sau deschideți capacul (16) şi turnați apă înăuntru.
2 Introduceți aparatul în priză şi apăsați butonul (1). Lampa pilot de culoare orange se va aprinde şi culoarea se va schimba în verde atunci când aparatul este pregătit să prepare cafea.
3 Dacă doriți să fiți siguri că prima cană de cafea este fierbinte, introduceți suportul pentru filtru fără cafea şi lăsați să curgă una sau două căni de apă fierbinte pentru a încălzi componentele aparatului. De asemenea, recomandăm să puneți cănile pe care doriți să le folosiți pe tava pentru încălzirea cănilor (14) astfel încât cănile să se încălzească în timpul preparării, asigurând o cafea cu mai mult caimac.
☞ *Acest aparat pentru prepararea cafelei are în componență un suport pentru filtru creat de Solac, numit Comfort Clean (4), care nu necesită nici un accesoriu pentru prepararea a 1 sau 2 căni, folosind cafea măcinată sau cartuşe (pliculețe) de cafea.*
4 Pentru a prepara două căni de cafea, plasați selectorul (5) pe poziția 1 (fig.2). Filtrul se va deplasa în jos şi vă va permite să introduceți cartuşele sau cafeaua măcinată. Utilizați lingura dozatoare ca sa faceti acest lucru.
5 Pentru a prepara o singură cafea, plasați selectorul (5) pe poziția 2 (fig.3). Filtrul se va deplasa în sus pe poziția intermediară, permițându-vă să adăugați o linguriță de cafea măcinată sau un singur cartuş.
6 Presați uşor cafeaua măcinată.

Pornirea aparatului pentru prepararea cafelei

1 Apoi, aşezați suportul filtrului (4) în aparatul pentru prepararea cafelei.
2 Rotiți mânerul cu fermitate de la stânga spre dreapta pentru a vă asigura că suportul pentru filtru este bine închis, în caz contrar pot apărea scurgeri de lichid.
3 Potriviți tava pentru susținerea cănilor (15) în funcție de mărimea cănilor pe care le veți folosi (Fig. 4):
A. Căni mici
B. Căni mari
4 Aşezați una sau două căni sub orificiile pentru ieşirea cafelei (13).
5 Atunci când lampa pilot pentru indicarea conectării la rețea (1) luminează cu culoarea verde, rotiți selectorul pentru prepararea cafelei (2) spre stânga până când punctul marcat indică pictograma pentru cană (fig.5). Cafeaua va începe să iasă.
6 După ce a ieşit cantitatea dorită de cafea, rotiți selectorul (2) înapoi în direcția opusă până pe poziția pentru depresurizare (fig. 6), pentru a opri ieşirea cafelei şi a elibera presiunea reziduală din suportul filtrului.

Curățarea

- Pentru a îndepărta resturile de cafea sau doza, rotiți selectorul (5) în poziția 3 (fig.7). Întregul filtru se va deplasa la marginea suportului pentru filtru în aşa fel încât resturile să poată fi îndepărtate cu uşurință.
- Dacă ați folosit cartuşe de cafea, scoateți cartuşul şi aruncați-l la gunoi.

B. ABUR

☞ *Pentru a încălzi orice lichid folosind duza pentru abur (10):*
1 Introduceți aparatul în priză şi apăsați butonul (1). Lampa pilot de culoare orange se va aprinde şi culoarea se va schimba în verde atunci când aparatul este pregătit să prepare cafea.
2 Apoi, apăsați butonul pentru abur (3) şi aşteptați până la aprinderea lămpii pilot.
3 După ce lampa se aprinde, introduceți duza pentru abur (10) în lichidul ce trebuie încălzit şi deschideți treptat butonul pentru controlul duzei pentru abur (9). Manevrați întotdeauna duza pentru abur (10) prin intermediul mânerului de protecție (11), pentru a evita eventualele arsuri.
4 Vă recomandăm ca, după utilizare, să curățați toate urmele de murdărie din interior. Pentru a face acest lucru:
5 Plasați dedesubt un recipient gol, puneți comutatorul pentru abur (9) din nou pe poziția pornit şi lăsați aburul să iasă.
6 Puneți comutatorul pentru abur (3) pe poziția oprit.
☞ *Dacă doriți să folosiți duza pentru abur (10) în mod continuu pentru a încălzi o cantitate mai mare de lichid (cu aproximație, mai mult de 100 ml), procedați după cum urmează: după ce presiunea aburului a scăzut (nu mai are forță), închideți butonul pentru controlul duzei pentru abur (9) şi rotiti selectorul de aroma (2) până când, pe ieşirea pentru cafea, iese puțină apă. Apoi aşteptați din nou până când lampa pilot a butonului pentru abur (3) se aprinde din nou. Repetați aceşti paşi de câte ori considerați necesar.*
☞ *Dacă doriți să preparați cafea după folosirea duzei pentru abur, este recomandat să lăsați să treacă una sau două căni de apă fierbinte prin suportul filtrului (fără cafea în filtru), pentru a vă asigura că următoarea cană de cafea iese la temperatura corectă.*
☞ *Timpul maxim pentru aburi este de aproximativ 1 min.*

4 CURĂȚAREA ŞI ÎNTREȚINEREA

⚠ *Scoateți din priză aparatul pentru prepararea cafelei.*
☞ *Curățați în mod regulat rezervorul şi suportul filtrului. Pentru a curata filtrul de cafea, se recomanda utilizarea acestuia fara cafea, doar cu 1-2 cesti de apa.*
☞ *Pentru curățarea aparatului pentru prepararea cafelei sau a tăvii nu folosiți alcool, solvenți sau produse abrazive, folosiți doar o cârpă moale umedă.*

Curățarea suportului filtrului

Periodic, curățați bine suportul filtrului (4). Pentru aceasta, procedați conform indicațiilor următoare (fig. 8):
1 Apăsați în jos clapeta suportului filtrului (6) şi scoateți bază inferioară din plastic (7).
2 Curățați cu apă ambele părți ale suportului filtrului. Deplasați comutatorul selector pentru filtru (5) în diferite poziții, pentru a vă asigura că toată cafeaua care a rămas prinsă în suportul filtrului este îndepărtată.
3 Puneți la loc baza din plastic în suportul filtrului, aşezând partea proeminentă în deschizătura mânerului suportului filtrului.

Curățarea dispozitivului pentru abur

1 Dacă folosiți duza pentru abur pentru a încălzi lapte, curățați-o imediat pentru a o putea curăța uşor. Aşteptați ca duza pentru abur să se răcească şi ştergeți-o cu o cârpă umedă.
2 Din când în când, pentru o curățare mai temeinică a duzei pentru abur, procedați după cum urmează: aşteptați până când duza pentru abur se răceşte şi deşurubați componenta cilindrică în sens invers acelor de ceasornic. Ştergeți axul duzei cu o cârpă umedă şi spălați cu săpun componenta cilindrică. Înainte de a monta piesa la loc, asigurați-vă că orificiul din partea superioară a duzei pentru abur nu este astupat.
3 Fixați duza pentru abur pe axul său, înşurubând-o în sensul acelor de ceasornic.
☞ *Aparatul are un sistem automat de depresurizare, care transferă o parte din apa de la resturi în tavă. Este recomandat să goliți în mod regulat apa din tava pentru susținerea cănilor.*

Îndepărtarea Depunerilor De Piatră

☞ *Recomandăm ca, o dată pe an, să îndepărtați depunerile de piatră de pe aparat, folosind un produs special pentru aparatele pentru prepararea cafelei, având astfel aparatul într-o stare excelentă. Vă recomandăm să folosiți agentul pentru îndepărtarea depunerilor de piatră Solac.*
1 Urmați instrucțiunile specificate pe produsul de îndepărtare a depunerilor de piatră.
2 Pentru a spăla circuitele, umpleți din nou rezervorul numai cu apă, porniți aparatul, montați suportul filtrului însă fără cafea şi efectuați de două ori toate operațiunile descrise în secțiunea 'Funcționare'. Pe durata acestui proces, apăsați butonul (3) şi lăsați aburul să iasă timp de 1 minute.

Mod. CE4551

sOlac

ESPRESO KÁVOVAR	NÁVOD K POUZITÍ
EKSPRES DO KAWY	INSTRUKCJA OBSŁUGI
ESPRESSO KÁVOVAR	NÁVOD NA POUŽITIE
ESZPRESSZÓ KÁVÉFŐZŐ	HASZNÁLATI UTASÍTÁS
КАФЕМАШИНА ЗА ЕСПРЕСО	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
APARAT ZA ESPRESSO KAVU	UPUTE ZA UPOTREBU
APARAT PENTRU PREPARAREA CAFELEI ESPRESSO	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- *Pažljivo pročitajte ove upute prije uporabe aparata.*
- ***Ovaj je priručnik neizostavan dio proizvoda. Sačuvajte ga na sigurnom mjestu za buduću uporabu.***

VAŽNO

- *Ovaj uređaj namijenjen je upotrebi u kućanstvu, kao na primjer: u kuhinjskim prosotrijama za osoblje u dućanima, uredima i ostalim radnim prostorijama; farmerskim gazdinstvima; od strane gostiju u hotelima, motelima i ostalim stambenim prostorijama; pansionima i sličnim okruženjima.*
  Uporaba aparata izvan navedene namjene može predstavljati opasnost.
- *Ovaj aparat smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, neiskusne osobe i osobe koje ne poznaju uređaj uz nadzor ili upute za korištenje uređaja na siguran način te ako su svjesni mogućih povezanih opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smije biti izvedena od strane djece u dobi od 8 godina, osim pod nadzorom. Držite uređaj i kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.*
- *Aparat nemojte prilagođavati niti popravljati. U slučaju kvara na kabelu ili bilo kojem drugom dijelu aparata, prestanite ga koristiti i odnesite ga u ovlašteni servis.*
- *Ne koristite dijelove ili pribor koje ne isporučuje ili preporuča SOLAC.*
- *Prije priključivanja aparata na električnu mrežu provjerite odgovara li napon s natpisne pločice aparata naponu mreže u vašem kućanstvu.*
- *Uvijek izvucite kabel iz utičnice nakon uporabe, prije sastavljanja ili rastavljanja dijelova te prije čišćenja i održavanja aparata. U slučaju nestanka struje također isključite aparat. Uređaj se prije priključivanja ili isključivanja iz električne mreže mora isključiti*
- *Nikad ne potežite kabel i ne vješajte aparat za kabel. Kabel aparata iz utičnice uvijek izvlačite povlačenjem za utikač, nikada za kabel.*
- *Kabel držite podalje od oštrih rubova i vrućih površina. Kabel ne smije visjeti s ruba stola ili pulta jer ga djeca mogu povući i izazvati pad aparata.*
- *Ako je strujni kabel oštećen, mora se zamijeniti novim ili posebnom kablom koji će vam omogućiti vaš proizvođač ili ovlašteni servis*
- *Uklonite sve zaštitne i promotivne materijale s vanjske i unutarnje strane aparata, kao što su papirne ili plastične vrećice, plastični omoti, karton i naljepnice.*
- *Postarajte se da u spremniku ima vode prije uključivanja aparata za kavu.*

Nikada ne uranjajte kućište aparata u vodu ili druge tekućine i ne perite ga u perilici za suđe. Prilikom čišćenja, aparat ne smije doći u kontakt s vodom.

- *Ne dirajte uključeni aparat mokrim rukama.*
- *Nemojte koristiti aparat na mokrim površinama ili na otvorenom.*
- *Aparat obvezno priključite na pravilno uzemljenu utičnicu.*
- *Ne otvarajte držač filtra dok kava izlazi.*
- *Para i voda mogu povremeno izlaziti iz otvora za kavu. To nije znak kvara ili neispravnog rada.*
- *Ovaj aparat za espresso je model aparata pod visokim pritiskom (do 18 bari) s ugrađenom električnom pumpom za dobivanje maksimalnog okusa i arome iz kave. Stoga je razumljivo da će prilikom rada električna pumpa proizvoditi slabu buku i vibracije.*

OPREZ! Kada uređaj želite baciti u otpad, NIKADA ga nemojte baciti u kantu za smeće. Uređaj odnesite na RECIKLAŽNO DVORIŠTE ili najbliže odlagalište radi pravilne daljnje obrade uređaja. Time ćete pomoći u brizi za okoliš.

1 GLAVNI DIJELOVI SL. 1

1 Prekidač s kontrolnom lampicom napajanja
2 Regulator za pripremu kave i smanjenje tlaka
3 Prekidač za paru s kontrolnom lampicom
4 Držač filtra Comfort Clean
5 Regulator položaja filtra i pražnjenja ostataka kave
6 Preklopnik držača filtra
7 Donje plastično postolje držača filtr
8 Spremnik za vodu
9 Regulator mlaznice za paru
10 Mlaznica za paru
11 Štitnik mlaznice za paru
12 Prikaz razine vode
13 Otvori za istjecanje kave
14 Grijači podložak za šalicu
15 Podložak za šalicu
16 Poklopac spremnika
17 Spremnik za kockice šećera
18 Žličica za kavu

2 SAVJETI

- Prije prve uporabe aparata za kavu, preporučeno je pustiti da 8 do 10 šalica vode prođe kroz držač filtra (u filtru ne smije biti kava). To će u potpunosti očistiti cijeli sustav.
  Pravljenje odgovarajućeg espressa prema željama pojedinog korisnika ovisi o vrsti kave, količini kave i tlaku.:
- Preporučujemo da odaberete svoju željenu vrstu kave, fino mljevenu posebno za espresso.
- Rezultat će se razlikovati ovisno o količini uporabljene kave. Ako želite jaku kavu, možete staviti količinu veću od žlice za doziranje i napuniti držač filtra do vrha.
- Na kraju, preporučujemo da nabijete kavu kako biste izvukli sve sastojke kave i poboljšali vrhnje.
- Kava iz filtra mora uvijek izlaziti jednoličnim mlazom, bez kapanja. U suprotnom treba smanjiti i količinu kave i tlak ili podesiti finoću mljevenja kave.
- Preporučujemo i da s pripremom kave započnete nakon što indikator zasvijetli zeleno kako bi se zajamčila veća temperatura.

3 RAD

A. KAVA

Priprema kave

1 Napunite spremnik za vodu. Skinite spremnik (8) sa stražnje strane aparata za kavu ili otvorite poklopac (16) i ulijte vodu u spremnik.
2 Priključite aparat za kavu u napajanje i uključite ga pomoću prekidača (1). Zasvijetlit će narančasta kontrolna lampica, a kada aparat bude spreman za pripremu kave lampica će zasvijetliti zeleno.
3 Kada želite dobiti topliju prvu kavu, namjestite držač filtra bez kave na mjesto i pustite da jedna do dvije šalice tople vode prođu kroz držač filtra kako bi ugrijali dijelove aparata za kavu. Također preporučamo da šalice stavite na grijači podložak (14) kako biste ih zagrijali i dobili puniju kavu.
☞ *Ovaj aparat za kavu sadrži Comfort Clean (4) držač filtra razvijen u tvrtki Solac, kojem ne treba dodatan pribor za pripremu 1 ili 2 šalice kave iz mljevene kave ili tablete kave od jedne doze.*
4 Za pripremu dvije šalice kave namjestite regulator (5) u položaj 1 (sl. 2). Filtar se pomjera prema dolje kako biste mogli dodati dvije doze mljevene kave. Pritom se poslužite žlicom za uzimanje kave.
5 Za pripremu jedne šalice kave namjestite regulator (5) u položaj 2 (sl. 3). Filtar se pomjera prema gore u srednji položaj te možete dodati jednu dozu mljevene kave ili tabletu kave od jedne doze.
6 Lagano potisnite mljevenu kavu.

Uključivanje aparata za kavu

1 Namjestite držač filtra (4) u aparat za kavu.
2 Snažno gurnite dršku slijeva nadesno kako biste sigurno zatvorili držač filtra, jer bi u suprotnom mogao kapati.
3 Namjestite podlošku držača šalice (15) ovisno o veličini šalice koju namjeravate koristiti (slika 4):
A. Male šalice
B. Velike šalice
4 Namjestite jednu ili dvije šalice ispod otvora za istjecanje kave (13).
5 Kada se uključi zelena kontrolna lampica napajanja (1) okrenite regulator za pripremu kave (2) ulijevo tako da oznaka na regulatoru pokazuje prema simbolu šalice (sl. 5). Kava počinje izlaziti.
6 Kada dobijete željenu količinu kave okrenite regulator (2) ulijevo u položaj za smanjenje tlaka (sl. 6) kako biste zaustavili istjecanje kave i uklonili preostali tlak u držaču filtra.

Čišćenje

- Za uklanjanje ostataka kave ili tablete kave od jedne doze okrenite regulator (5) u položaj 3 (sl. 7). Cijeli filtar se pomiče do ruba držača filtra kako biste mogli lako ukloniti ostatke kave.
- Ako ste koristili tabletu kave od jedne doze, izvucite vrećicu i bacite je u kantu za otpatke.

B. PARA

☞ *Zagrijavanje bilo koje tekućine pomoću mlaznice za paru (10):*
1 Priključite aparat za kavu u napajanje i uključite ga pomoću prekidača (1). Zasvijetlit će narančasta kontrolna lampica, a kada aparat bude spreman za pripremu kave lampica će zasvijetliti zeleno.
2 Potom pritisnite prekidač za paru (3) i pričekajte dok se ne uključi kontrolna lampica.
3 Kada je kontrolna lampica uključena, umetnite mlaznicu za pare (10) u tekućinu koju želite zagrijati i postepeno otvarajte regulator mlaznice za paru (9). Kako biste izbjegli opekline, mlaznicu za paru (10) uvijek držite za zaštitnu dršku (11).
4 Nakon uporabe, preporučamo Vam očistiti tragove prljavštine s unutarnje strane. Postupite na sljedeći način:
5 Postavite praznu posudu ispod, uključite prekidač za paru (9) i ispustite paru iz aparata.
6 Isključite prekidač za paru (3).
☞ *Kada pomoću mlaznice za paru (10) namjeravate kontinuirano zagrijavati veću količinu tekućine (više od 100 ml), postupite na sljedeći način: nakon gubitka pritiska pare (nema sile), zatvorite regulator mlaznice za paru (9), pritisnite prekidač za istjecanje kave (2) dok malo tekućine ne prođe kroz otvor za istjecanje kave. Potom pričekajte dok se ne uključi kontrolna lampica prekidača za paru (3). Ponavljajte ove korake koliko smatrate za potrebno.*
☞ *Kada želite pripremiti kavu odmah nakon ispuštanja pare, pustite da dvije šalice vode prođu kroz držač filtra (bez kave u filtru) kako biste bili sigurni da će sljedeća kava biti pravilne temperature.*
☞ *Maksimalno vrijeme istjecanja pare je oko 1 minute.*

4 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

⚠ *Isključite aparat za kavu iz strujne mreže.*
☞ *Redovito čistite spremnik i držač filtra. Preporuča se dase 1-2 šalice vode propuste kroz držač filtera (bez kave u filteru) da bi se isti i očistio.*
☞ *Ne koristite alkohol, otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje aparata za kavu ili pladnja. Čistite ih samo mekom, vlažnom krpom.*

Čišćenje držača filtra

Povremeno temeljito očistite držač filtra (4). Postupite na način prikazan ispod (sl. 8):
1 Pritisnite preklopnik držača filtra (6) nadolje i skinite donje plastično postolje (7).
2 Isperite vodom oba dijela držača filtra. Postavite prekidač birača filtra (5) u različite položaje kako biste provjerili da su uklonjeni svi ostaci kave iz držača filtra.
3 Vratite na mjesto plastično postolje u držač filtra, postavljajući stršeći dio u otvor na ručici držača filtra.

Čišćenje aparata za paru

1 Ukoliko mlaznicu za paru koristite za zagrijavanje mlijeka, očistite je što prije radi lakšeg održavanja. Pričekajte da se mlaznica osuši i obrišite je vlažnom krpom.
2 Za potpunije čišćenje mlaznice za paru, povremeno učinite sljedeće: pričekajte da se mlaznica za paru ohladi te odvrnite njezin cilindrični dio ulijevo. Obrišite osovinu mlaznice za paru vlažnom krpom i sapunicom natrljajte cilindrični dio. Provjerite je li mali otvor na vrhu mlaznice za paru čist prije ponovnog sklapanja.
3 Namjestite mlaznicu na osovinu i zavrnite je udesno.
☞ *Aparat ima automatski sustav ispuštanja tlaka koji dio vode iz ostatka kave odvodi na podložak. Preporučeno je redovito uklanjati vodu s podloška držača šalice.*

Uklanjanje Kamenca

☞ *Kako bi aparat bio u besprijekornom stanju, jednom godišnje preporučeno je očistiti aparat od kamenca posebnim sredstvom za čišćenje aparata za kavu. Preporučena je uporaba sredstva za uklanjanje kamenca tvrtke Solac.*
1 Slijedite upute priložene uz proizvod za uklanjanje kamenca.
2 Za ispiranje sustava, ponovno napunite spremnik samo s vodom, uključite aparat za kavu, namjestite držač filtra bez kave i jednom ili dvaput ponovite sve korake opisane u odjeljku "Rad". Istovremeno, pritisnite prekidač (3) i pustite neka para izlazi oko 1 minute.

cs • **ČESKY**
pl • **POLSKI**
sk • **SLOVENČINA**
hu • **MAGYAR**
bg • **български**
hr • **HRVATSKA**
ro • **ROMÂNĂ**

Technical Data 220-240V, 950-1150W, 60 dBA
Protection class I

CE

sOlac®

www.solac.com

100% Recycled Paper